

PUBLICITÉ
Tarifs spéciaux suivant catégories
d'établissements ou de produits.
Prix moyens, dernière page :
Une seule insertion. 0 80 le c
Contrat annuel 5
Par centimètre et par insertion. 0 18 le c
Annonces judiciaires et légales. 1 50 le c
Petites annonces classées. . . . 0 10 la li

GIÁ MUA BẢO				
	đồng	thăng	thăng	thăng
Bưu-tử, Trưng-tử, Ai-hao	8500	4 80	2 80	1 80
Nam-tử, Pháp-quốc và các				
Thước-di Pháp	9.00	4.50	2.25	
Thước-quốc	14.00	7.00	3.50	
Các làng và các công-tử	10.00	5.00	2.50	

Mua mua báo cũ từ ngày 1er hoặc ngày 16 mỗi tháng
 Các ngày mua báo xin ghi rõ cho tiền trước.

Toutes les lettres destinées au rédacteur
doivent être adressées au directeur
88, Rue Jules Ferry, Rouen

Director, F. B. I.
 Director, MEXICO
 Director, C. I. O.
 Director, C. I. A.

GEORGETOWN HANOI

Quân cứu Sơn-tây đã qua sông
Hoàng-hà

[illegible][illegible]

Công nhân biết quân có xâm, có
đến cứu vớt, bắt sống
không cần phải giết.

Khi dân bị hoặc ra công chúng
khó hợp với nhau, chúng dân sẽ
thể ngay đến đi mất, khi làm là mới
thể sống thì ra sống rồi, nhưng khi
ra sống thì về lại với.

Công nhân có mới với mọi người:
Tội phạm theo như v. và thức của
tội và tội bất chấp cả mọi tội phạm
tội, công chúng, sự có mặt của
người nào, tội lý làm thôn làm,
và tội bằng (tội giết) của (thức
hà khốn xác).

Bên này có để tội: tội nhỏ nhất
tội mới người làm chúng, dân, và
tội về chúng đi.

Sau là một số nhà từ-xinh, còn làm
ở một nhà (tội) là người lý-dục.
công nghệ làm là lý cũng giữ kín.

Phần đó nước (bên) có để việc mới
truyền sách giữa dân đó mới làm quan
chính trong là C. nước này (để)
tội phạm (tội): Tội phạm chính họ
hết lòng, có phải để quân tranh
chợ của họ (tội) là lý một người
làm thường nhà tội bằng.

Một có con gái Nhà giết
lớn mấy đời công

Một có con gái người Nhà tên là
Mười năm (tội) ở Athens tội khi
lý ra nước của nước 1917. Có là
người để thông minh, và có họ,
người làm công nhân và Athens lý
tội phạm (tội) là nước tranh này
lý một người làm công nhân giữa
nhà và Pirae, được tiền người Trung-
quốc lý mới làm chúng. Ai tội có là
tội: dân và Tân rồi.

Sau là lý mới người Trung-
quốc, việc công dân này họ làm
tội mới làm chúng. Có là lý mới
lý chúng (tội) là, thì có là họ gần
tội của họ (tội) chính sự phải lý
lý (tội) mới để chúng của có lý
tội phạm và Tân lý. Xả ra có theo
tội phải làm giáo ở nước Nhà dạy
công muốn dân mới mới họ lý,
thì làm ăn, mà trong khi lý này thì
lý làm chúng trong tội, vì vậy thì
không thể nghĩ rằng có công lý một
người làm nước đó, mà nghĩ rồi
tội làm người không thể đi chúng,
nhà có lý (tội) mới để chúng lý
đi làm người bị hại về tay có rồi.

Lược khảo lịch sử
Trung-quốc

I X . II

Xã-giới là Liên-lân (độc lập) dân
khí, Cáp-ti-Văn và đế-tướng là
độc-tập và Hắc-Cẩm công binh
mới làm việc của dân An-chi, Vua
nhiên-nghệ tin, sai các đạo binh
lập có các đạo binh của An-chi,
lập có người quân Long-môn là Thi-
ên, từ thế giới (tội) là, rồi chúng
trở lại An-chi, dân dân dân ta, rồi
chúng đi đến thì, công của An-chi
sai, dân, dân-tập và Hắc-Cẩm
chúng. Vua viết văn phẩm phủ báo
chính-thái-tội và các sai thế cho
chính-thái-tội: các ở Trăm lần tương
trùng, các ở Trăm nghìn trùng (tội)
đi (tội) (tội) của vua lý là Trá-
Nô, (tội lý) tội là lý này-nhân
lân (độc).

Các đạo binh dân thành An-chi
mà họ được, vua Thi-ên-ti (tội)
lập Liên-độc rồi mới, có (tội)
chúng, quân và quân Trung-quốc không
vấn, không thì là dân, vua
lưu hành gần thì, hòa nước chính
bình và. Vua đi Thi-ên-ti (tội)
ra mới, rồi về lại Thi-ên-ti (tội)
rồi: các vào tương của Trăm
đi rồi, Trăm ngàn có là một đạo
mới làm việc phủ quân mà dân,
không là mới người, rồi không
lý lý lý đạo L. ở-nghệ, chỉ không
sự người thì,

Chỉ lý này của dân An-chi, không

[illegible]

nhà con được nhà này.
 tại đây là cuộc nghĩa cử, mà
 ý nghĩ hợp nghĩa cớ đồng
 (6); nhưng đức là còn
 tại chỗ đức đó, cũng như
 đức đức, đã từng đức lại
 , mà con đức lý làm hoàn
 ;
 thiện nên con có lòng
 đức nghĩ lại vào đức
 con trong tình ta với người
 nhà con báo hiếu tâm đức
 đức, trước là giúp lại đức
 , đã giúp đồng báo lòng
 , sau là chứng minh cho
 một thành con báo thiện
 con thường có một cái tâm
 ở trên con hiếu.
 đức nơi giống Tâm Đức,
 a hoàn nên, là cũng sự
 làm thay!



MỘT HỘP THIẾT

THUỐC HƯON VALDA

đang trúng lý, ngâm phải lúc thì đủ ngăn ngừa

Khối đau tức ngực, khối đau phải và trái của bệnh

NHỮNG LÀ

53 mũi, ngạt mũi, phong hàn, ngạt mũi, hoặc đau nhức

nhĩ tâm, vòm, vòm

MÀNH LƯỚI PHẢI ĐÓI CHO ĐƯỢC

THIỆT THUỐC HƯON - VALDA -

bán đựng trong hộp mà thôi, trên nắp hộp như phải có chữ hiệu

- VALDA -

một thiết phải

Agents d'Annonces en Europe

L. MAYENCE & C^e

DAVIGNON, BOURDET & C^e, Succ^e

9, Rue Tranchet, PARIS

19, 21, 23, Ladgate Hill, LONDRES

Agences d'annonces en Europe:

SOCIÉTÉ MUTUELLE de Publicité

14, RUE ROUGE-MONT, PARIS (IX^e)

Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC kè-nghiệp

Lập từ năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lãng ở phố Tràng-tiền (Rue Paul-Bert) số 31, Hanoi-Tonkin

Giấy số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MA HỒI:

ENO KOLA COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm và đàn bà ở cũ. Một chai: 2,40

TRƯỚC KHAI AN CUM SANG MỘT CỐN.

EXTRIT HISTORÉNIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1,25

GRANULÉ HISTORÉNIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1,25

ĐÈA là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghíp và các bệnh đau phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

SIROP D'HEMOGLOBINE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hảm môn xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lần trước khi ăn cơm uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1,50

GOUTTES NOTAL, Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch máu chảy đều. Một chai: 0,50

AI ở xa có cần hỏi gì cứ viết thư về, bản-hiệu xin trả lời ngay

Tiền gửi hàng phần người mua phải chịu

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHỐ PAUL-BERT — HANOI

Một dịp hiếm có

Nên đến mua ngay!

MÈN XÁM

NỮA LEN

160x120 cm	180x135 cm
0\$75	0\$95
200x150 cm	200x180 cm
1\$10	1\$75

MUA MAU KÈO HẾT!!!

PHẢI BIẾT KÈN CHỌN

Một nhà ngu ngôn Pháp kể chuyện rằng: có một con lừa gập lác vừa đi, vừa khát, nhìn thấy có một thùng nước và một sợi cỏ, nó không biết nên uống nước trước hay nên ăn cỏ trước, thành thử nó lúng-túng ngẩn-ngại mãi, hã ra chết cả đôi lần khất.

Ở đời thế cũng có lắm chuyện tương tự như thế, nhất là trong sự thuốc thang, thường thấy có biết bao nhiêu là thứ thuốc, mà chỉ có người, thành thử họ lúng-túng ngẩn-ngại mãi, hã ra chết cả đôi lần khất.

Hãy nói riêng về bệnh đau mắt, kể có hàng hà sa số nào là thuốc, thành thử nhiều khi người ta dùng phải thứ thuốc chẳng những không công-hiệu mà lại có hại thêm nữa.

Từ nay trở đi, các ngài chẳng phải ngần ngại gì nữa, hãy mua một ít thuốc COLLYRE JAUNE của bác sĩ CASAXE mà dùng, dù bệnh nặng đến đâu, dùng thuốc ấy cũng không ngại ra được.

Thuốc COLLYRE JAUNE của bác sĩ CASAXE là thứ thuốc đã kể trên, kể rằng một thứ thuốc có song để trị các bệnh đau mắt. Giá thuốc lại rất rẻ, khiến cho ai nấy đều có thể mua được mà dùng.

Ở Hà Nội, trong nhà có người ốm đau, là phải dùng ngay thuốc COLLYRE JAUNE của bác sĩ CASAXE mà trị đi.

COLLYRE JAUNE

DOCTEUR CASAXE

LABORATOIRE DU COLLYRE JAUNE

PARIS 20, Rue Paul-Bert, HANOI

0\$30

Thuốc này có bán ở hiệu thuốc CHASSAGNE 59, Rue Paul-Bert, Hanoi, và ở các hiệu thuốc tốt khác

THUỐC DRAGÉES RABUTEAU

(hiệu đầu nai)

Thuốc này thực đáng làm nên danh tiếng cho người bào-chế ra, vì hiện đã được khắp trong các nhà thuốc và các nhà buôn người dân ở bốn nước Đại-pháp, Thuộc này ngày nay ai ai cũng đã biết dùng, mà lý làm quí-khách, lý làm tin dùng, vì là một thứ thuốc có giá trị đặc biệt. Lý xin kể các thứ bệnh mà thuốc này có thể chữa khỏi: bệnh suy nhược của dạ dày, đau hạ; bệnh thờ thẩn của con gái đến thì; bệnh yếu đuối trong khi thai nghén, trong khi có sự của con bà; bệnh một nửa quá về sự làm ăn, bệnh suy nghĩ, bệnh đau lưng, đau gối, v.v.v.

Chỉ dùng vài lọ thuốc Dragées Rabuteau (phần đầu nai) thì các bệnh kỳ lạ này khất.

Ở các hàng bán-chất lớn đều có bán cả

Muốn trị bệnh rôm sảy, thì dùng thuốc LE SUDOL thật là công-hiệu vô-song!

Vì thuốc ấy làm cho khô ngứa-ngáy.

Vì thuốc ấy làm cho da-dẻ được mát mẽ dễ chịu.

MÔI HỘP: 0\$80

Có cả các CHẤM MỘT NỖA

CHỈ TẠI HIỆU MAO-CHÉ:

CHASSAGNE

59, phố Paul-Bert, Hanoi

có bán thôi.

MÔI ĐÔI GIỜ LẠI ĐƯỜNG SANG LÃO

CÔNG-TY PHẠM-VAN-PHÍ

Có các đường chạy thơ ở phía bắc Trung-kỳ

LƯỢT ĐI

Vinh có sáng thứ năm, chạy đến Náp, nghỉ, sáng hôm sau chạy đến Thakhek, đáp tàu thủy đi Vientiane.

Một tuần lễ chạy có một chuyến các quí-khách ai muốn đi, xin định giấy tiếp trước trước bốn giờ, để nhà tự liệu xếp xe cho đủ.

LƯỢT VỀ

Thakhek có sáng chủ nhật chạy về Náp, nghỉ, sáng hôm sau chạy về Vinh, kịp dịp về hôm đêm đi Hanoi.

ĐƯỜNG ĐI VÀO HUẾ

Vì xe lửa ở Huế đã ra tới Đông-hới. Xe auto chỉ phải chạy đến Đông-hới (Quảng-binh) thôi. Ở Vinh chạy tới 4 giờ sáng, tới Đông-hới 12 giờ trưa, vừa kịp xe lửa vào Huế. Ở Đông-hới đợi xe lửa ở Huế ra chạy về tới Vinh vừa kịp dịp về hôm đêm về Hanoi.

ĐƯỜNG YÊN-LÝ ĐI NGHĨA-BƯNG (PHU-QU)

Ngày nào cũng có xe chạy, một chuyến đi và một chuyến về, đúng với giờ xe lửa chạy ở Yên-lý về Vinh và ngược lại.

Lưu danh giá trị: PHẠM-VAN-PHÍ, Vinh Đông hã, Yên-lý, Savannakhet

Thuốc SIROP HAYN

Ngực nặng không thở được

PHARMACIE MONTÈS-HANOI

NHÀ ĐÔNG DỒ BA CHUÔNG

GIÁ LÀ 1\$80

RƯỢU BÒ VIN K. WATSON

YẾN HUYẾT KIẾT ĐƯƠNG

Yến huyết kiết đương là một loại thuốc bổ máu, làm cho máu chảy đều, người ốm yếu, người già, người trẻ con đều dùng được cả.

CAM, NGÀ NƯỚC

Cam, ngà nước là một loại thuốc bổ máu, làm cho máu chảy đều, người ốm yếu, người già, người trẻ con đều dùng được cả.

PHỐ TRẦN TIỀN HANOI

CHÈ 寧泰

Quý-khách muốn xơi thứ chè quanh năm thơm ngon, xin lưu-tâm chiêu-cử xơi chè chính-hiệu **NINH-THAI** thời quý-khách sẽ được mãn-ý.

NINH-THAI

10, Rue des Cantonnais, Hanoi

115, Phố Khách, Hanoi

78, Phố hàng Trám, Nam-định

CHỒC LỜ

Bệnh lở là một bệnh ngứa ngáy khó chịu, mà khi lở ở mắt thì lại ghê tởm nữa. Phải thì ngứa, phải thì đau, làm cho người ốm lo lắng, sợ rằng không bao giờ khỏi được.

Thế mà bệnh lở có phép chữa được, một người ở Rennes có viết giấy cho bản hiệu rằng:

Tôi có mấy tờ giấy dán mắt tại nhà được bệnh lở. Thỉnh thoảng tôi năm nay 15 tuổi, người ốm yếu mà mắt chỉ bị lở sinh ra một ít mủm nhủm. Cháu đi học mà hai tay ở ngoài, chắp nước rửa mắt cho nó phải nghỉ học. May có quan Doctor P. bảo mua thuốc INOTYOL thì bôi có một lần đã đỡ ngứa. Thưa là nhờ thuốc của ngài chữa mới khỏi bệnh.

Xem đó thì biết thuốc INOTYOL công hiệu là chừng nào. Bất cứ bệnh gì ở ngoài da, cứ bôi nó là khỏi liền, như bệnh lở, chốc, mụn loét, v.v.v.

Thuốc INOTYOL có bán ở các hiệu thuốc Bắc kỳ

INOTYOL

YEC-WO-CHÉONG

7.237 N-37, Rue des Cantonnais, Hanoi

QUÀ TẾT!!!

Thuốc là một món quà thiết khế, hương nhất, trong gia-đình nào cũng có, thuốc là lấy thì chi đi cho nam-giới còn như các bà khế-tử dùng thuốc Dịch-bà-xương, quí-lội thuốc là ta thì có thể dùng cả, mà lao-nh, thuốc lấy trả hết cả đầu cay, hết không uống, cứ trừ đi bốn năm chương-khí, về đêm, thuốc. Bản-hiệu đã được các quý-khách chiếu-cổ bấy lâu, say nhảm kíp người-đàn sấp gối, xin bản chiếu cổ 1p. 12 gói xin tặng thêm 2 gói là gói; thuốc là Quế-hương 1p. 14 gói, tặng thêm 2 gói là 16 gói, để trị lòng quý-khách chiếu-cổ bấy lâu, mua từ 10p. trở lên có trả hoa-hồng. V xin đến mua bản-hiệu hết lòng hoa-nghén, hoặc gửi thư về mua xin ta lệnh gửi theo cách Hà-bà-xương giao-nh. Còn nhiều thuốc tạp-bà-xương, mới có quý-khách quá bộ chiếu-cổ bản-hiệu là bản-hiệu.

YEC-WO-CHÉONG

7.237 N-37, Rue des Cantonnais, Hanoi

Tiền nào của ấy

Các hiệu buôn cất rượu bán Tết, và các ngài sắm Tết,

Xin nhớ rằng:

Các thứ rượu Liqueurs MARIE BRIZARD mới là chính hiệu, lịch-sự, và rượu ngon:

Anisette Marie Brizard

Cacao Chouard Marie Brizard

Curaçao blanc Triple sec Marie Brizard

Curaçao orange Marie Brizard

Fine Pale Brandy Marie Brizard

Peach Marie Brizard, v.v.v.v.

Bán buôn tại số L'U.C.I.A. Đại-lý độc-quyền; Mua lẻ các hiệu Khách, hiệu ta, có bán cả.

Xin nhận kỹ có chữ MARIE BRIZARD mới là chính hiệu.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị

BINH TIÊM LA

Uống thế khỏi chích thuốc

Thuốc viên

Khối lo phải vì

SIGMARGYL

Laboratoire Chimiothérapique, 2, Place du Théâtre Français, PARIS, et toutes Pharmacies

Luân